



Fővárosi Törvényszék

Az ügy száma: 27.K.704.068/2022/13.

A felperes: Korifot Consulting Szolgáltató és Kereskedelmi Bt. (3529 Miskolc, Kinizsi Pál utca 31.)

A felperes képviselője: Kopasz Ügyvédi Iroda (3530 Miskolc, Vörösmarty utca 11. 4/1., ügyintéző: dr. Kopasz Gábor ügyvéd)

Az alperes: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság (1026 Budapest, Riadó utca 5.)

Az alperes képviselője: dr. Fáry Zoltán kamarai jogtanácsos

Alperesi érdekelt: Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegyei Központi Kórház és Egyetemi Oktatókórház (3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 72-76.)

Az alperesi érdekelt képviselője: dr. Méhes László ügyvéd (9200 Mosonmagyaróvár, Palánk utca 1. 1/14.)

A per tárgya: közbeszerzési ügyben hozott D.396/6/2022. számú közigazgatási végzés jogszerűségének vizsgálata

Í t é l e t:

A Fővárosi Törvényszék a keresetet elutasítja.

Kötelezi a felperest, hogy 15 napon belül fizessen meg az alperesnek 24.000 (huszonnégyezer) forint perköltséget.

A lerótt kereseti illetéket a felperes viseli.

Az ítélet ellen fellebbezésnek nincs helye.

I n d o k o l á s

Az ítélet alapjául szolgáló tényállás

- [1] Az alperesi érdekelt, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Része szerinti nyílt közbeszerzési eljárást indított „Mobil vesekőzúzó készülék beszerzése 2021” megnevezésű árubeszerzés tárgyában. Az ajánlati felhívás 2021. november 5-én került feladásra és 2021. november 10-én jelent meg az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2021/S 218-573362. szám alatt (EKR001403402021).
- [2] Az ajánlati felhívás részvételi feltételeket tartalmazó részének III.1.3) Műszaki, illetve szakmai alkalmasság című pontjának M.2. alpontjában szerepelt, hogy az „Ajánlattevőnek a 321/2015. (X.30.) Kormány Rendelet 1. §, 3. §, 5. § (1) bekezdés, 21. § (1) bek. i) szerint be

kell mutatnia (tanúsítvány másolatát becsatolva), hogy a megajánlott készülék rendelkezik elismert (bármely nemzeti rendszerben akkreditált) tanúsító szervezettől származó tanúsítvánnyal, amely tanúsítja, hogy a leírásokra vagy szabványokra történő hivatkozással egyértelműen meghatározott áru megfelel bizonyos leírásoknak vagy szabványoknak. Az alkalmasság igazolása tekintetében irányadóak a Kbt. 65. § (6) - (9) bekezdései.” Az ajánlati felhívás kiegészítő információi között a „VI.3) További információk” pontjának 5. alpontjában az alperesi érdekelt előírta, hogy „Ajánlattevőnek csatolnia szükséges magyar nyelvű termékleírást, valamint CE engedélyt.”

- [3] A módosított 2022. március 4-i ajánlattételi határidőben a felperes és az Endo-Plus-Service Kft. (a továbbiakban: EPS Kft. vagy nyertes ajánlattevő) nyújtott be ajánlatot, akik közül a felperes ajánlata volt előnyösebb.
- [4] Az alperesi érdekelt 2022. április 5-én hiánypótlási felhívást bocsátott ki a felperes felé, melyben kérte benyújtani a megajánlott készülék forgalmazója által kiállított a készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozatot. A felhívásban azt is előírta, hogy amennyiben a megajánlott rendszer elemeinek nem ugyanaz a gyártója, a CE tanúsítványt valamennyi gyártóra vonatkozóan hiánypótlás keretében nyújtsa be.
- [5] A felperes hiánypótlásában idegen nyelven csatolta a Samsung HS50 CE tanúsítványát és a Storz Modulith CE tanúsítványát.
- [6] Az alperesi érdekelt 2022. július 15-én ismételten hiánypótlási felhívást bocsátott ki a felperes részére, melyben felhívta a figyelmét arra, hogy a Közbeszerzési Dokumentumban előírásra került, hogy „Idegen nyelvű irat, dokumentum benyújtása esetén az idegen nyelvű dokumentummal együtt annak magyar nyelvű, ajánlattevő általi fordítását is be kell nyújtani a Kbt. 47. § (2) szerint. A fordítás tartalmának helyességéért az ajánlattevő felelős.” Az alperesi érdekelt tájékoztatta a felperest, hogy a fenti dokumentumokat kizárólag idegen nyelven nyújtotta be, ezért kérte hiánypótlás keretében a magyar nyelvű fordítás benyújtását is.
- [7] A felperes hiánypótlásában benyújtotta a Technix SPA CE tanúsítványának idegen nyelvű változatát is, azonban magyar nyelvű fordítást egyik tanúsítványhoz sem csatolt.
- [8] Az alperesi érdekelt 2022. július 21-én töltötte fel az EKR-be az első összegezést, melynek értelmében érvényes és egyben nyertes ajánlattevőként az EPS Kft-t tüntette fel, a felperes ajánlatát pedig érvénytelenné nyilvánította a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján. Az érvénytelenség indoka az volt, hogy a felperes a kért hiánypótlást nem teljesítette, mivel a megajánlott készülék forgalmazója által kiállított a készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozat, a megajánlott rendszer elemeinek CE tanúsítványa valamennyi gyártóra vonatkozóan és a korábban benyújtott idegen nyelvű dokumentumok magyar fordítása nem került benyújtásra. A Kbt. 71. § (6) bekezdése szerint további hiánypótlásnak pedig nem volt helye.
- [9] A felperes 2022. augusztus 1-jén előterjesztett jogorvoslati kérelme alapján eljárta alperes 2022. szeptember 13-án meghozta a D.288/23/2022. számú határozatát, amelyben az első és második kérelmi elemeket elutasította, a harmadik kérelmi elem tekintetében azonban megállapította, hogy az alperesi érdekelt megsértette a Kbt. 71. § (1) bekezdésére tekintettel a Kbt. 69. § (1) bekezdését. Ezért megsemmisítette az alperesi érdekelt által 2022. július 21-én megküldött összegezést, valamint valamennyi az alperesi érdekelt által ezt követően hozott döntést. A D.288/23/2022. számú határozat indokolásában rögzítette, hogy a közbeszerzési dokumentumok nem tartalmaztak olyan előírást, mely szerint az ajánlattevőknek ajánlatukban a „megajánlott készülék forgalmazója által kiállított készülék forgalmazására feljogosító nyilatkozatot” csatolni kellett volna, ezért az alperesi érdekelt nem követelhetette meg ezen dokumentum csatolását, annak elmaradása tehát nem képezhetette volna az érvénytelenség alapját. A forgalmazói nyilatkozat hiánya miatt tehát az alperesi érdekelt a Kbt. 69. § (1) bekezdésére és a Kbt. 81. § (11) bekezdésére tekintettel a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontjába ütközően nyilvánította érvénytelenné a felperes ajánlatát. Megállapította ugyanakkor, hogy a

felhívás egyértelműen tartalmazta azt az előírást, hogy az ajánlattevőnek be kell mutatnia, hogy a megajánlott készülék rendelkezik CE tanúsítvánnyal, valamint a dokumentáció 6. oldalán szerepelt az az előírás is, mely szerint valamennyi idegen nyelven csatolt irat magyar nyelvű fordítását is csatolni kell. A felperes ajánlatában, valamint a 2022. április 5-i és 2022. július 15-i hiánypótlási felhívásra adott válaszaiban ennek ellenére a CE tanúsítvány(oka)t kizárólag idegen nyelven csatolta, ezért az nem felelt meg a felhívás III.1.3) pont M.2. alkalmassági minimumkövetelménye igazolására vonatkozó előírásnak, és a VI.3.5) pontba is ütközött. Utalt arra, hogy a magyar nyelv alkalmazását nem az alperesi érdekelt, hanem a Kbt. 2. § (6) bekezdése követeli meg. Mivel jelen esetben az alperesi érdekelt által alkalmazott egyik érvénytelenségi ok jogszerűnek minősült, ezért a felperes ajánlata érvénytelennek tekinthető. A nyertes ajánlattevő vonatkozásában megállapította, hogy az nem csatolt az általa megajánlott valamennyi termékre vonatkozó CE tanúsítványt. Ezért – figyelemmel az egyenlő bánásmód követelményére – az alperesi érdekeltnek az alkalmassági minimumkövetelmény tekintetében fennálló hiányok, ellentmondások miatt a Kbt. 71. § (1) bekezdése alkalmazásával hiánypótlási felhívást kellett volna kibocsátania, vagy felvilágosítást kellett volna kérnie a nyertes ajánlattevő ajánlatának elfogadhatósága kérdésében való döntéshozatal előtt, melynek elmaradása miatt az ajánlat érvényessé nyilvánítása a Kbt. 71. § (1) bekezdésére tekintettel a Kbt. 69. § (1) bekezdésébe ütközött.

[10] Az alperesi érdekelt a fentiek alapján 2022. szeptember 26-án hiánypótlási felhívást bocsátott ki a nyertes ajánlattevő felé, melyben kérte az ajánlatban szereplő „MODULITH SLK”, illetve „MODULITH SLK inline” megnevezések közötti ellentmondások feloldását, továbbá kérte az alkotóelemek (eszközök) CE tanúsítványát valamennyi gyártóra vonatkozóan benyújtani, amennyiben a megajánlott rendszer elemei nem egységes rendszert alkotnak.

[11] A nyertes ajánlattevő hiánypótlásában csatolta a gyártó nyilatkozatát a MODULITH SLK rendszerre vonatkozóan, melyben a gyártó egyértelműen kijelenti, hogy a MODULITH SLK és az ajánlatban szereplő MODULITH SLK „inline” megnevezés egy és ugyanaz, a leírást tekintve nincs különbség. Az „inline” megjegyzés mindössze a MODULITH SLK egy marketing név toldalék. A nyilatkozat tartalmazta, hogy a MODULITH SLK „inline” rendszer egy egységes, integrált rendszer annak valamennyi komponensével együtt. A nyertes ajánlattevő hiánypótlásában csatolta a rendszert alkotó valamennyi fő komponens (Technix C-karos röntgen, Samsung HS ultrahang és Mindray monitor) CE tanúsítványát, illetve szükséges gyártói megfelelőségi tanúsítványát is, annak alátámasztására, hogy nemcsak a komplett rendszer, de annak „célzóberendezését” alkotó komponensek is megfelelnek az orvostechikai eszközökre vonatkozó CE előírásoknak. Magyar nyelvű fordítást is csatolt.

[12] Az alperesi érdekelt 2022. október 7-én küldte meg az eljárás második összegezését az ajánlattevők részére, melyben érvényes és nyertes ajánlattevőként az EPS Kft-t tüntette fel, a felperes ajánlatát pedig érvénytelenné nyilvánította a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján, mivel a felperes nem teljesítette a hiánypótlást, a korábban benyújtott idegen nyelvű dokumentumok (CE tanúsítvány) nem kerültek benyújtásra magyar nyelven.

[13] A felperes 2022. október 17-én jogorvoslati kérelmet nyújtott be az alpereshez, melyben az összegezés megsemmisítését arra tekintettel kérte, hogy a nyertes ajánlattevő ajánlata álláspontja szerint érvénytelennek minősül. Továbbá előadta, hogy az alperesi érdekelt vele szemben az eljárás során eltérő elvárást támasztott, mint a nyertes ajánlattevővel szemben, ugyanis eltérően értékelt a benyújtott ajánlatokban szereplő azonos tartalmú elemet, illetve annak hiányát. Kifejtette, hogy a nyertes ajánlattevő által megajánlott eszköz CE tanúsítvány nélkül lett érvényes, míg az ő ajánlata érvénytelenségének indoka a csatolt CE tanúsítványok fordításának a hiánya volt. Megítélése szerint amennyiben a CE tanúsítvány hiányával kapcsolatban az alperesi érdekelt azonos módon járt volna el valamennyi ajánlat tekintetében, akkor a felperes ajánlata is érvényes lenne és ő lenne az eljárás nyertese, amely megalapozza a közvetlen jogi érdekét, ügyfélképességét. A gyártói nyilatkozat kapcsán utalt arra, hogy az

relevanciával nem bír, a tanúsítványt kizárólag akkreditált tanúsító szervezet állíthatja ki, ez nem pótolható gyártói nyilatkozattal és ilyen tanúsítvány nem került benyújtásra.

- [14] Az alperes a 2022. november 8. napján kelt D.396/6/2022. számú végzésével a jogorvoslati eljárást megszüntette. Indokolása szerint a felperes ajánlata érvénytelennek minősült, melyet a felperes jogorvoslati kérelmében nem vitatott, annak érdekében – a jogvesztő határidőn belül – sem előzetes vitarendezési-, sem jogorvoslati kérelmet nem terjesztett elő. A közbeszerzési eljárásban a nyertes ajánlattevőn kívül tehát érvényes ajánlattevő nem volt és a közbeszerzési eljárásban nem állhat elő olyan helyzet, amelyben a felperes az eljárás nyertesévé válik. A felperes a jogorvoslati kérelem célja megvalósulásával nem kerülhet kedvezőbb helyzetbe, ugyanis a közbeszerzési szerződést ajánlata érvénytelensége miatt ő már nem kötheti meg az alperesi érdekelttel, reális esély tehát már nincs a szerződés elnyerésére. A két ajánlattevő esetében az ajánlat bírálatakor más-más körülményeket kellett vizsgálnia az alperesi érdekeltnek, nem azonos helyzetben lévő ajánlattevők közötti hátrányos megkülönböztetésről volt szó. A felperes és a nyertes ajánlattevő esetében egyértelműen eltérő jogi-szakmai ellenőrzés történt, ugyanis a felperes ajánlata nem a CE tanúsítvány elfogadhatatlansága, hanem a csatolt irat fordítási hiánya miatt lett érvénytelen. Rögzítette azt is, hogy az alperesi érdekelt mind a felperes, mind a nyertes ajánlattevő esetében kérte a CE tanúsítványok fordítását, amelynek azonban a felperes nem tett eleget, míg a nyertes ajánlattevő igen. Az alperesi érdekelt ezt követően nyilvánvalóan különböző helyzetben lévő ajánlattevői ajánlatokat bírálta el, ezért nem kérhető rajta számon, hogy esetükben különböző döntéseket hozott. Hivatkozott a Kúria Kf.III.37.835/2019/4. és Kfv.IV.38.105/2018/8. számú ítéleteire.

A kereset, a védírat és az alperesi érdekelt nyilatkozata

- [15] A felperes keresetlevelében kérte az alperes végzésének hatályon kívül helyezését és az alperes jogorvoslati eljárás lefolytatására kötelezését a perköltségben való marasztalása mellett.
- [16] Érvelése szerint az alperes a Kbt. 145. § (1) bekezdése alapján alkalmazandó Ákr. 10. § (1) bekezdését megsértve járt el, mivel ügyfélképessége ellenére annak hiányát állapította meg.
- [17] Álláspontja szerint ügyfélképességét az egyenlő elbánás elvén túl önmagában az is megalapozza, hogy az alperes előtt D.288/2022. számon folyamatban volt korábbi jogorvoslati eljárásban az alperes már megalapozottnak találta a felperes ügyfélképességét. Véleménye szerint ezt követően ugyanazon közbeszerzési eljárásban indított újabb jogorvoslati eljárásban már az ügyfélképesség hiányára hivatkozni nem lehet, mert a két eljárás tárgyi alapja, vagyis maga a közbeszerzési eljárás és a hivatkozott jogsértés azonos volt. Tekintettel arra, hogy a korábbi eljárásban ügyfél volt, jogos érdekét, vagyis az abban az eljárásban született határozat jogszerű végrehajtását az ügy közvetlenül érinti. Sérelmezte, hogy a megelőző eljárásban az alperes által megállapított ügyfélképességét annak ellenére veszítette el, hogy semmit nem tett, pedig az alperesi érdekelt a jogorvoslati eljárást követően az alperes határozatát figyelmen kívül hagyva, jogsértő módon hirdette ki az eljárás nyertesét.
- [18] Az egyenlő bánásmód elvére hivatkozással kifejtette, hogy az esetében ajánlatának érvénytelenségi oka a tanúsítvány fordításának a hiánya, azaz a tanúsítvány hibája, míg a nyertes ajánlattevő esetében mivel nem csatolta a megajánlott eszköz tanúsítványát, így a csatolt magyar nyelvű fordítás sem a megajánlott eszközre vonatkozik, a feltételezett jogsértés tehát szintén a tanúsítvány hibája. Az egyenlő bánásmód elve azáltal sérült, hogy az alperesi érdekelt a nyertes ajánlattevő által csatolt tanúsítvány hibáját nem állapította meg, míg az ő vonatkozásában megállapította. Az egyenlő bánásmód sérelme megalapozza ügyfél jogának a sérelmét.
- [19] Az alperes védíratában a határozatában foglaltak fenntartásával a kereset elutasítását kérte, perköltséget igényelt.

- [20] Hangsúlyozta, hogy a felperes jogorvoslati kérelme kizárólag a nyertesként megjelölt ajánlattevő érvénytelenségének megállapítására irányult. Fenntartotta, hogy a felperesnek nincs közvetlen jogi érdeke a jelen jogorvoslati kérelem érdemi elbírálásához, tekintettel arra, hogy a közbeszerzés nyertese nem lehet, illetve nem közölt olyan értékelhető körülményt, amely az esélyegyenlőség, egyenlő bánásmód alperesi érdekelt általi feltételezett megsértését támasztja alá. Álláspontja szerint a felperes téved annak megítélésében, hogy a jogvita alapjául az szolgál, hogy az alperesi érdekelt ugyanazon tények alapján eltérően bírálata el a felperes, valamint a nyertes ajánlattevő ajánlatát. A felperes ajánlata azért lett érvénytelen, mert nem csatolta a terméket érintő tanúsítvány magyar nyelvű fordítását, mely döntést a felperes sem vitatott. A felperes azon érvelését sem tartotta megalapozottnak, hogy azért áll fenn az ügyfélképessége, mert a D.288/2022. számú megelőző eljárásban elfogadta az ügyfélképességét, annak tárgyát ugyanis a felperesi ajánlat érvénytelensége vitatása is képezte, így abban az eljárásban a felperes közbeszerzési eljárás elnyeréséhez kapcsolódó közvetlen jogi érdeke megállapítható volt. A közvetlen jogi érdek hiányát támasztja alá az is, hogy a jogorvoslati kérelme nem arra irányult, hogy a nyertes ajánlattevő csatolta-e vagy sem a tanúsítványa magyar nyelvű fordítását, hanem arra, hogy a tanúsítvány tartalmilag megfelelőnek tekinthető-e.
- [21] Az alperesi érdekelt az alperes pernyertességét támogatva kérte a kereset elutasítását. Perköltséget igényelt.
- [22] Kiemelte, hogy a felperes ajánlata érvénytelen lett. Sem a mulasztásának tényét, sem pedig a mulasztásából fakadó jogkövetkezményt nem vitatta, jogorvoslati kérelmében csak a nyertes ajánlattevő ajánlatának érvényességét vitatta. Csak akkor nyerhet ügyfélképességet, amennyiben igazolni tudja, hogy jogszerű eljárás esetén kedvezőbb helyzetbe kerülhetett volna. Tekintettel azonban arra, hogy a saját ajánlata érvénytelenségét nem vitatta, így még ha alperes helyt is adott volna a kérelmének, csak az eljárás eredménytelenségének megállapításáról dönthetett volna. Tehát a felperesnek kedvező jogorvoslati eljárás eredményeként sem hozhatott volna olyan döntést, amely a felperest kedvezőbb jogi helyzetbe hozná. Egy eredménytelen eljárás kimondatásához a felperesnek semmilyen közvetlen joga, jogos érdeke nem fűződhet. Egy feltételezett újabb közbeszerzési eljárás kiírása pedig egy olyan jövőbeni, bizonytalan szempont, amely nem igazolhatja, hogy a jogsértés megállapítása a felperes jogi helyzetét pozitívan befolyásolná. Az egyenlő bánásmód követelményének megsértésével kapcsolatban megjegyezte, hogy a felperes saját magát hozta abba a helyzetbe a hiánypótlás nem teljesítésével, hogy a két ajánlat bírálatkor eltérő körülményeket kellett vizsgálnia. Így fel sem merülhet, hogy ugyanazt a körülményt értékelhette volna eltérően a két ajánlattevő esetében.

A bíróság döntése és jogi indokai

- [23] A felperes keresete – az alábbiak szerint – alaptalan.
- [24] A törvényszék a jogvitát a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 4. § (1)-(2) bekezdései, a (3) bekezdés *a*) pontja és az 5. § (1) bekezdése alapján közigazgatási peres eljárásban, a Kp. 124. § (2) bekezdés *c*) pontja értelmében egyszerűsített perben, a Kp. 124. § (5) bekezdése alapján tárgyaláson kívül bírálta el, mivel annak tárgya az alperes eljárást megszüntető döntése.
- [25] Az alperesi végzés jogszerűségét a Kp. 12. § (1) bekezdése alapján, a Kp. 2. § (4) bekezdése és 85. § (1) bekezdése értelmében a kereseti kérelem, a felek által előterjesztett kérelmek és jognyilatkozatok keretei között, a Kp. 85. § (2) bekezdése szerint a közigazgatási tevékenység megvalósításának – a határozat meghozatalának – időpontjában fennálló tények alapján bírálta el. A tényállást a Kp. 78. § (2) bekezdésére figyelemmel a rendelkezésre álló adatok, valamint a felek előadásának egybevetése alapján, a bizonyítékokat egyenként és

összességükben értékelve, a megelőző közigazgatási eljárásban megállapított tényállással összevetve állapította meg. Döntése meghozatala során a Kúria joggyakorlatát figyelembe véve járt el, attól nem tért el.

- [26] A bíróságnak abban a jogkérdésben kellett döntenie, hogy az alperes végzésében jogszerűen állapította-e meg a felperes ügyfélképességének hiányát.
- [27] A Kbt. 148. § (2) bekezdése alapján jogorvoslati kérelmet nyújthat be az ajánlatkérő, az ajánlattevő, közös ajánlattétel esetén bármelyik ajánlattevő, a részvételre jelentkező, közös részvételi jelentkezés esetén bármelyik részvételre jelentkező vagy az egyéb érdekelt, akinek jogát vagy jogos érdekét az e törvénybe ütköző tevékenység vagy mulasztás sérti vagy veszélyezteti. A Kbt. 148. §-ához fűzött indokolás szerint „A jog vagy jogos érdek sértésének vagy veszélyeztetésének azonban a bírói gyakorlat alapján kellően közvetlennek kell lennie ahhoz, hogy a kérelem benyújtásának jogát megalapozza. Csak azok a személyek nyújthatnak be jogorvoslati kérelmet, akiknek jog- vagy érdekséremlme közvetlenül kimutatható a vitatott közbeszerzéssel összefüggésben. ... az ajánlattevő (részvételre jelentkező) is csak akkor nyújthat be jogorvoslati kérelmet, amennyiben közvetlenül kimutatható valamilyen jog- vagy érdekséremlme a vitatott közbeszerzési eljárással kapcsolatban.”
- [28] A felperes keresetében alapvetően két szempontból támadta az alperes végzését. Egyrészt azt állította, hogy a megelőző, D.288/2022. számon folyamatban volt jogorvoslati eljárásban megállapított ügyfélképességére tekintettel a jelen perrel érintett jogorvoslati eljárásban is fennáll az ügyfélképessége. Másrészt az egyenlő bánásmód elvének sérelmére hivatkozással állította ügyfélképességének fennállását, mert az alperesi érdekelt a nyertes ajánlattevő ajánlatának érvénytelenségét annak ellenére nem állapította meg, hogy a tanúsítvány hibáját a felperesi ajánlat kapcsán megítélése szerint azonos körülmények között megállapította.
- [29] A megelőző jogorvoslati eljárásban fennálló ügyféli státuszra alapított ügyfélképességgel kapcsolatban a törvényszék hangsúlyozza, hogy az ügyfélképességet megalapozó, közvetlen jog vagy jogos érdek mindig kizárólag a vitatott közbeszerzési eljárással és a támadott közbeszerzési döntéssel összefüggésben értelmezhető. Annak eldöntését, hogy fennáll-e közvetlen jog, vagy jogos érdekséremlme, alapvetően befolyásolja a jogorvoslattal támadott döntés tartalma. Az ügyfélképesség fennállásához az szükséges, hogy a jogséremlme magából a támadott döntésből származzon, tehát az a kérelmező számára kimutathatóan közvetlen érdekséremlmet okozzon.
- [30] A Kúria a Kf.III.37.835/2019/4. (KJD.2020. 24.) számú ítéletében kimondta, hogy „[7] Az ajánlattevő is csak akkor nyújthat be jogorvoslati kérelmet, ha közvetlenül kimutatható valamilyen jog- vagy érdekséremlme a vitatott közbeszerzési eljárással kapcsolatban. Ezen egyértelmű jogalkotói célra figyelemmel tehát a jogorvoslati kérelmet előterjesztő ajánlattevő esetében is vizsgálni kell, hogy az általa állított jogsértés közvetlenül sérti-e vagy veszélyezteti-e jogát vagy jogos érdekét. [8] Minden ajánlattevő érdeke, hogy az ajánlatkérő az ajánlatokat jogszerűen bírálja el, ez az általános elvárás azonban még nem teremti meg a közvetlenül kimutatható jog vagy érdekséremlmet a közbeszerzési eljárással kapcsolatban. Nem alapozza meg a kérelmezői státuszt, ha – figyelemmel a 2007/66/EK irányelvben foglaltakra is – az ajánlattevő a jogsértés megállapítása esetén sem kerül kedvezőbb helyzetbe. Az eljárás eredménytelensége esetére feltételezett újabb közbeszerzési eljárás megindítása egy olyan jövőbeni, bizonytalan szempont, amely nem igazolja, hogy a jogsértés megállapítása az ajánlattevő jogi helyzetét pozitívan befolyásolná. Márpedig jogorvoslati kérelmet csak az terjeszthet elő, akinek a jogorvoslati kérelemmel elérni kívánt cél teljesülése esetén, azaz a jogszabályoknak megfelelő elbírálás esetén reális esélye lenne az adott közbeszerzési szerződés elnyerésére. Az érvénytelen ajánlatot benyújtó ajánlattevő, ha elfogadja az ajánlatának érvénytelenné nyilvánításáról szóló döntést, akkor általában nem tudja a Kbt.-ben előírt közvetlen jog- vagy érdekséremlmet valószínűsíteni, hiszen bármi is lenne a közbeszerzési eljárás kimenetele, ő előnyösebb helyzetbe nem kerülne, a nyeresre nem lenne

esélye. Helytállóan hivatkozott az alperes arra, hogy az ajánlattevői pozíció nem szűnik meg pusztán azáltal, hogy az ajánlattevő ajánlata érvénytelen lett, ez azonban még nem igazolja azt az állítását, hogy a közbeszerzési eljárásban való részvétel önmagában megalapozza az ajánlattevő jogorvoslati kérelem benyújtására való jogosultságát. ... Nincs tehát olyan kötelezettsége a felperesnek, hogy az érdekelt ajánlatát mintegy „felélessze” és újra megvizsgálja, még hozzá akként, hogy azt érvényesnek minősítse. Mindez pedig azt jelenti, hogy ha a nyertes ajánlatának ismételt elbírálásának eredményeként a nyertes ajánlat is érvénytelennek bizonyulna, az az érdekelt jogi helyzetét semmilyen módon nem érintené, abban az eljárásban, amelyben ajánlatot tett, a pozíciója továbbra sem változna, annak az eljárásnak, amelyikben elindult, biztosan nem lehetne a nyertese.”

[31] A fentiek alapján önmagában az a tény, hogy a felperes a megelőző jogorvoslati eljárásban ügyfél volt, nem alapozza meg az ügyfélképességét a jelen per tárgyát képező jogorvoslati eljárásban is. A korábbi jogorvoslati eljárásban a felperes a saját ajánlata érvénytelenné nyilvánításának jogszerűségét is vitatta, míg a keresettel támadott jogorvoslati eljárásban már a saját ajánlatának érvénytelenítését nem vitatta, csupán arra hivatkozással állította az összegezés jogszerűtlenségét, hogy az alperesi érdekelt elmulasztotta megállapítani a nyertes ajánlat érvénytelenségét. Tehát a felperes megalapozatlanul állította azt, hogy a két jogorvoslati eljárás tárgyi alapja és a hivatkozott jogsértés azonos volt. A korábbi jogorvoslati eljárás kapcsán a felperes jogos érdeke közvetlen volt, míg érvénytelen ajánlatot tevőként a nyertes ajánlattevő ajánlata érvényességének kifogásolására irányuló jogorvoslati eljárás vonatkozásában ilyen közvetlen kapcsolat nem állt fenn, ezért a felperes ügyfélképessége a felperes érvelésével szemben ezen az alapon nem volt megállapítható. A perbeli közbeszerzési eljárásban az alperesi érdekelt a felperes ajánlatának az érvénytelenségét megállapította, ennek jogszerűségét az alperes a D.288/2022. számú határozatában megerősítette. A felperes a per tárgyát képező eljárást kezdeményező jogorvoslati kérelmében ajánlatának érvénytelenné nyilvánítását maga sem vitatta. Így az eljárást lezáró döntés esetleges megsemmisítésével az alperesi érdekeltnek továbbra is csak az érvényes ajánlatot kellene elbírálnia. Tehát a felperes akkor sem kerülne kedvezőbb helyzetbe, amennyiben az összegezés jogszerűtlenségét az alperes megállapította volna, ajánlata érvénytelensége miatt a közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevője nem lehetne. A Kúria fenti ítélete alapján az alperesi érdekelt helyesen mutatott rá arra, hogy a közbeszerzési eljárás esetleges eredménytelensége esetén feltételezett újabb közbeszerzési eljárás megindítása pedig egy olyan jövőbeni, bizonytalan szempont, amely nem igazolja, hogy a jogsértés megállapítása az ajánlattevő jogi helyzetét pozitívan befolyásolná.

[32] Az egyenlő bánásmód sérelmével összefüggő felperesi érveléssel kapcsolatban a törvényszék hivatkozik a Kúria Kf.III.37.383/2019/5. (KJD.2020. 5.) számú ítéletére, mely szerint „[12] ... ajánlattevőt pedig az esélyegyenlőség sérelme okán akkor illeti meg az ügyfélképesség, ha igazolja, hogy vele szemben az eljárásban eltérő elbánást tanúsított az ajánlatkérő, illetőleg teljesen azonos tartalmú ajánlati elemet (hiánypótlási felhívásra adott azonos választ, azonos tájékoztatást) értékelt különböző módon. Önmagában nem elég, hogy az alperesi beavatkozó ajánlata az alkalmassági követelményekkel összefüggésben érvénytelen.”

[33] A felperes érvelésével ellentétben a jelen perben nem volt megállapítható az azonosság. A felperes annak ellenére nem nyújtotta be a tanúsítvány magyar nyelvű fordítását, hogy egyrészt a Kbt. 2. § (6) bekezdése előírja, hogy a közbeszerzési eljárás nyelve a magyar nyelv, valamint – a felperes által nem vitatottan – az ajánlati felhívás és a közbeszerzési dokumentum is tartalmazott előírást arra vonatkozóan, hogy magyar nyelvű dokumentumot, illetve magyar nyelvű fordítást kell benyújtani, továbbá a felperest az alperesi érdekelt erre külön hiánypótlási eljárásban is felhívta, eredménytelenül. A felperes azt nem vitatta, hogy a nyertes ajánlattevő nyújtott be magyar fordítást a vonatkozó dokumentumokkal kapcsolatban. A nyertes ajánlattevő ezzel szemben ellentmondásos tartalmú tanúsítványt nyújtott be,

amelynek feloldására az alperesi érdekelt felhívására a nyertes ajánlattevő gyártói nyilatkozatot csatolt. Az, hogy az egyik ajánlattevő felhívás ellenére sem nyújt be egy ajánlati felhívásban, valamint közbeszerzési dokumentumban kötelezően előírt dokumentumot, nem lehet azonos azzal a helyzettel, hogy a másik ajánlattevő által benyújtott dokumentum ellentmondásos. Emiatt sem a felperes által előadottak, sem az iratok alapján nem merült fel a Kbt. 2. § (2) bekezdésének megsértése, nem volt megállapítható, hogy a felperessel szemben az alperesi érdekelt az eljárásban eltérő elbánást tanúsított volna, illetőleg az sem, hogy teljesen azonos tartalmú nyilatkozatot értékelt különböző módon. Tehát az esélyegyenlőség sérelmére alapított érvelés mentén sem állapítható meg a felperes ügyfélképessége a jogorvoslati eljárás tekintetében.

- [34] A fentiekre figyelemmel a törvényszék megállapította, hogy az alperes határozata a keresettel támadott körben nem jogszabálysértő, ezért a keresetet a Kp. 88. § (1) bekezdés *a*) pontja alapján mint alaptalant elutasította.
- [35] A felperes pervesztes lett, ezért a bíróság a Kp. 35. § (1) bekezdése alapján alkalmazandó a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény (a továbbiakban: Pp.) 82. § (3) bekezdése és 83. § (1) bekezdése alapján kötelezte az alperes perköltségének megtérítésére. Az alperest képviselő jogtanácsos munkadíját a bíróság a bírósági eljárásban megállapítható ügyvédi költségekről szóló 32/2003. (VIII.22.) IM rendelet (a továbbiakban: IM rendelet) 4. § (1) bekezdés *a*) pontja, a 3. § (3) és (6) bekezdései alapján, az alperes által előterjesztett költségjegyzék nyomtatványban megjelölt összeghez képest mérsékelt összegben állapította meg, tekintettel arra, hogy az ügyben tárgyalás tartására nem került sor, és az alperes az eljárás során egy 1,5 oldalas védíratot terjesztett elő, melynek elkészítéséhez – figyelembe véve a kereset áttanulmányozásához és az iratok továbbításához szükséges egyéb előkészítő munkákat is – a törvényszék összesen 4 óra munkavégzést látott szükségesnek.
- [36] A törvényszék mellőzte az alperesi érdekelt perköltségéről való rendelkezést a Kp. 35. § (1) bekezdése szerint alkalmazandó Pp. 82. § (3) bekezdése alapján tekintettel arra, hogy az alperesi érdekelt a perköltséget tévesen az IM rendelet 3. § (2) bekezdés *a*) pontjára történő hivatkozással számította fel, ugyanakkor a jelen eljárásban a pertárgy értéke nem állapítható meg, így perköltség a 3. § (3) bekezdésre történő hivatkozás esetén lett volna megállapítható.
- [37] A Pp. 102. § (1) bekezdése alapján a pervesztes felperes viseli az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Itv.) 45/A. § (2) bekezdése, a 39. § (3) bekezdés *b*) pontja és a 42. § (1) bekezdés *a*) pontja szerinti 36.000 forint lerótt kereseti illetéket.
- [38] Az ítélet elleni fellebbezés lehetőségét a Kbt. 172. § (6) bekezdése és a Kp. 126. § (3) zárja ki.

Záró rész

Budapest, 2023. január 27.

dr. Winklerné dr. Nóvé Ildikó s.k.
bíró